БЛОК

801/286

„ДАЛЕКО ДА БЛИЗКО“ из серии шк. библиотечки II-го годадляобуч. шк. I-й ст.

Отпечатано в типографии
Коми Издательства в количестве „3000“ экз. заказ № 5802 Облит № 705
г. Сыктывкар 1931 г.

Перевод с русского Осипова И. В. Рисунки и обложка Полякова В. В.

Коми-З
3-1918

Төвбыd челаd чукөртісны сөм. Көсјісны тулыснас колана тор ӈöбны. Воіс тулыс. Унӝыкыс шуісны: ӈöбны футболӈöј мач, da ыӝыdӝыкöс.

— Сöмын кыӡі сіјöс ӈöбан?—шуö öті dетіна.—Міјан сіктса лавкаын футбол мачјас абуöс. Вот еськö Сыктывкарö-кö ветлыны, da зев ылын.

Венӡыны кутісны челаd:

— Оз поӡ Сыктывкарö ветлыны. Чукөртім—чукөртім сöмсö, Сыктывкарö мунігöн туј вылö ставсö віӡам-daj.

Ставныс кутісны ызгыны. dруг Ваӈö лептіс кісö da заводітіс віставны:

— Чöвлö, челаd! Сыктывкарöӡ јона ылын, а пошта кудјöӡ—матын. Гіжам открытка Комі Іздательствоса кӈіжӈöј магазінö, медым ыстасны міјанлы мач.

— Збылыс,—горöдісны челаd,—сіӡівöчам!

Зев öдјö гіжісны открытка Комі Іздательствоса кӈіжӈöј магазінö: „Ыстöј футболöн ворсан ыӝыd мач. Сöмсö ыстам локтöм бöрас“.

Котöртіс öті ныв, Тамара, da чöвтіс открытка пошта кудјö.

— Öні,—шуöны челаd,—пондам відчысны мач. Медым сöмын пісмöным ез вош-а.

Пошта кудјын открытка ез зев dыр кујлы. Локтіс мешöка поштальон, кыскаліс јащіксыс став пісмöсö da муніс воӡлаӈ. Кыщовтіс ӡоӈнас сіктсö,—чукöртіс пошта кудјасыс пісмöјас. Бöртінас чукöрміс сумка тыр, бостіс пельпом вылас da муніс пошта вылö.

Пошта вылын кістіс мешöксыс пісмöјассö пызан вылö. Бура ыӝыd чукöр лоі. Пісмöјассö

Сдтр. 1931 год
Акт № 28 · 616

упакуjталісны кучік сумкаö da печаталісны. Пісмö тыра сумкасö пуктісны ҭелеґаö da летчöдісны прістаӈö. А прістаӈ dорын парокоd віdчысö.

Горödіс парокоd, сесса вöрҳіс. Муніс челаdjаслöн открытка Сыктывкарö.

Парокоd воіс Сыктывкарö асыввоҳын. Прістаӈ dорын сулаліс грузöвöj автомобіл. Паракоdсаӈ посылкасö петкödісны прістаӈö da пуктісны грузовöj автомобілö. Грузовік рікöстіс da, біӈöв моз, лебыштіс пошта dорöҳ.

Пошта jукödын сеталісны пісмöjассö пошталлонjаслы. Пошталлонjас сöвталісны пісмöjас сумкаjасö da мунісны кар вылö.

Пыріс пошталлон Комі Іздаҭелствоса магаҳінö, пуктіс открыткаjас стоjка вылö da шуіс:

— Со, бостöj!

Кӈіжнöj магаҳінын jуралыс бостіс открытка, лыddіс da шуіс:

Со, сіктсан челад футбол мач коромаос. Бостöј есіјö жаҗсыс мачсö da сујöј јащікö. Колö талун-жö ыстыны, најö-öd könкö јона-ӈін відчысöны.

А челад збылыс јона відчысöны. Мач јылыс сорӈітöны: „med ескöн ödјönҗык воас!“

— „ —

Зев ödјö бöрdіг тырјі пыріс dеѣіна, könікö тајö kadас зев dыр ветлödліс, важön-ӈін челад ез адҙывлыны.

Те-нö мыј бöрdан?—јуалісны сылыс челад.

Футболön ворсім da, со, кокöс dojdi. Ҙоӈ тöлыс гортыс ег петавлы. Ӈекор сесса ог кут ворсны футболön.

— А мі öні-на Сыктывкарыс корім футбол...

— Лок тор вöчöмныd. dуgödöј бöр, ен-на-кö сормöј!

— Кыҙі dуgödan? Мі-ӈін пісмö ыстім.

— Мыј-нö ті сорӈітанныd? Віҙödлöј менам кок вылö, став кучікыс кулсöма da потласöма. Ставыс тајö мач вöсна. Ті ставныd лоанныd коктöмöс, јортјас. Выпішітінныd-кö выл барабан, бурҗык лоі. Мијан, со, важным зев-ӈін омöла брунгö.

— Тајö-тö збыл сіҙі,—шуöны челад.—Выл барабан-буртор. Сöмын кыҙі öні коран. Зев-öd ылын Сыктывкарöҙ.

— Ылын-da матын,—шуö Ваӈö.—Котöртлам пошта-вылö, кучкам ѣелеграмма Кӈіжнöј магалінö: „Мач оз ков, колö барабан“, Со і ставыс.

Котöртісны челаԁ поштавылö da јуалісны:
— Поӆö ҫелеграмма кучкыны Сыктывкарö.
— Мыјла-нö оз поӆ. Поӆö. Адрессö ҫöданныԁ.
— Töдам. Гӈіжнöј Магаӆін Комі Нӈіга Леԁанінлöн.
— Гіжöј Час мысҫі лоö сеӈі-ӈін ҫелеграммаыԁ.

Гіжісны челаԁ кабала вылö:“ Сыктывкар, Кӈіжнöј Магаӆін. Мач оз ков ыстöј барабан.“

Ҫетісны ҫелеграмма, мынтісны квајтымын ур da муналісны гортаныс.

Пырыспыр-жö бостіс ҫелеграфіст ҫелеграмма, лыԁԁіс da заводԁітіс кывјассö аппарат вылын ӆічкавны.

Муніс ҫелеграмма сутуга куӆа:

„Мач оз ков. Ыстöј барабан“.

Сыктывкарын ҫелеграф вылын щöщ-жö кутіс тащкöԁны аппарат.

Локтіс телеграфіст, лыддö лентаыс:

„Мач оз ков. Ыстöј барабан.“

Телеграфіст мöвпыштіс: „Кущöм-нін тајö барабанщікјас чужöмны, телеграф пыр корöны барабан. Ыстіс телеграммасö разöдан јукöдö. Пісмöјас разöдыс сујіс сумкаö телеграммасö, сöліс велосіпед вылö da муніс кар кува. Муніс Комі Госіздатса Кніжнöј Магазінö, сувтöдіс велосіпедсö пос возö da зев öдјö пыріс. Сетіс телеграмма јуралыслы.

Лыддіс телеграмма јуралыслы da горöдіс:

— Енö ыстöј мач тыра јащік. Телеграмма вујіс. Мач пыддї челад корöны барабан. Мыј наköд лоі, немтор ог гögöрво...

Локтіс челадјас діно вожатöј da јуалö:

— Но, мыј челадö, köсјыссіныд нöбны?

Вочакыв віζöны челад:

— Возынсö мач köсјім, а сесса барабан: Іваж барабанным омöла торгö, став кучікыс-нін потласлöма.

Серöктіс вожатöјі

— Со кущöм історіја... А ме тіјан барабанлы выл кучік вајі.—Кыскіс зептсыс выл кучік. Челад горöдісны уна ногöн: Мыј вöчны? Заказ Магазінö вöчöма. Мыј öні сесса выпішітны?

Вожатöј думыштіс da штіс:

Колö тіјанлы радіо выпішітны. Öні быд піонер отрадлöннін ем радіо сы пыр кылö, мыј вісталöны Сыктывкарсан даj Мöскуа і Ленінградыс кылö.

Челад möда-möд выланыс віζödлісны:

— Мыјла мі воʒджык егöј мöвпыштлöј таʒі: радіоыс бур ӈемтор абу... Сöмын мі телеграмма сетім Сыктывкарö, медым ыстасны барабан. Збылыс-ӈін гашкö сіјö і локтö-da.

— Ӈемтор сіјö,—шуö вöжатöј.—Поʒö-на телеграмматö вötödны daj панјыны. Kodi радіо dop.

Ставныс öтпырјöн кінысö лептісны: „Ставныс радіо dop.“ Котöртісны челад телепонöн сорӈітны.

— Поʒö,—јуалöны—Сыктывкарköd сорӈітны. Ӈемтор кöт-і ылынödјöджык колö јуöртны.

— Но, вот,—шуö вожатöј.—Звöӈітöј веськыда Комі Іздательствоса магазінö. Шуö-барабан оз ков ыстöј радіо.

— Kodköd кутанныd сорӈітны?—Јуалö телефоӈістка.

— Комі Іздательствоса Кӈіжнöј Магазінköd.

— Поʒö. Пырöј будкаас da бостöј трубкасö. Јітам тіјанöс Сыктывкарköd.

Пырісны будкаö челад, ӈеуна венʒыштісны, kodi кутас сорӈітны. Медбöрын шуісны, кутас сорӈітны Ваӈ,—сылöн гöлöс јос. Бостіс Ваӈ трубка da заводітіс кывзыны.

Сыктывкарса Тсентралнöј Стантсіјаыс телепоӈістка јуалö:

— Мыј колö?

Вісталö Ваӈ:

— Јітöј Комі Іздаѣльствоса Кӈіжнöј магаѯінкöd.

Ѣльеграфістка сöмын öѣі кыв шуіс:

— Ештіс.

Мыјöн сіјö шуіс „ештіс“, Кӈіжнöј Магаѯінын звöӈітіс звонок. Локтіс ѣльефон dорö јуалыс da јуалö:

— Мыј колö?

— Вісталö Ваӈ:

— Мі тіјанлыс корім мач, а сесса вежім...

— Töda.

— Корім ыстыны барабан...

— da, da. Пырыс-пыр ыстам.

— Енö ыстöј. Радіо щöктам ыстыны, став прінадльежностнас.

Ѣфу, ті,—шуö скöра магаѯінöн јуралыс,—dырö-нö вежлавны мöданныd.

— Сесса огö-ӈін.
— Но, ладӈö, пырыспыр ыстам радіо.

Пыр-жö барабан щöктіс јащікыс бостны да пуктыны радіо. Радіо аппарат тыра пöсылка ыстісны пошта вылö. Сетöні став пöсылкајассö сöвтісны грузöвöј автомобілö да мödödісны

прістаӈö. Прістаӈын сулаліс почтовöј парекод, сетчö цыртісны пошта.

Парекод букöстіс да мödödчіс мунны челад дорö.

Ӈедыр мысті пошта вылыс челадлы вајісны јуöр, налы вылö-пö воöма Сыктывкарсаӈ посылка. Зевödјö котöртісны челад пошта вылö.

Воісны. Петкödлöны јуöр. Налы шуöны:

— Збылыс ем тіјанлы посылка. Сöмын деӈга сы вылö колö мынтыны.

— Ӧеӈга вајім-жö.
— Кырымасны колö.
— Вермам бара.
— Сіӡі-кö бостöј јащік.

Сетісны челаӧлы јащік, öра пыщкö вурöма. Котöртісны најö лагерö.

Ылысаӈ горзöны:

— Пöсылка воіс. Сувтöдöј мачтасö вылöжык.

Тöкöтö-на челаӧ вевјалісны лöсöдны радіо војіс Нојабр 7-öд лун. Москуаын тајö луннас Красној плöщаӧ вылын реч вісталіс Іосіф Вісарјоновіч Сталін.

Красної плöщад вылын кылöны піоӈерјас:

— Челад, лоö пыр гöтöвöс!—Городі́с Сталін.

— Пыр гöтовöс!—воча віӡісны піоӈерјас да октабренокјас. Быд кыв пыріс ічöтік аппаратö, коді сулаліс Сталін јорт воӡын да радіо башӈа пыр разаліс Сöвет сојуз паста. Наушӈік воӡö челад сувталісны öчередö. Кывзісны, мыј вöчсö Мöскуаын красної плöщад вылын. Быдтор вöлі кылö, мыј вісталіс Сталін јорт да мыј віӡісны воча кыв піоӈерјас.

— Воіс öчеред Ваӈöӡ. Кывзыштіс дај шуö:

— Со, кытчöӆ воім мі челаd. Мöскуаöӆ бура ылын, но быdöн кылö. Сіӆ-кö öні поӆö шуны ылын da матын. А ті вöлі сераланныd.

Сесаӈ сіјöс і кутісны шуны: „ылын da матынöн“.

Петісны печатыс

челядлы лыддан нігаjас:

1) Пуыс вöчам . . . . . Пед Ген
2) Челяд колхозса градjöр . . . . . К. Проскурjаков
3) Міjан чачаjас . . . . . В Крjуков
4) Кыдзі колявны Маj 1-jа лун
5) Вöр—міjан озырлун . . В. Jелькін
6) Кöртыс вöчам . . . . . Сінцов
7) Іллічлöн челяд дырса да школаын велöдчан воjас.

ЛÖСÖдÖМА ПЕЧАТАJТНЫ:

1) Гігант—роч вылыс вуждödіс . . . . . О. Размыслова
2) Большевістскöj слот вуждödіс . . . . . Семö Батрак
3) Боjевöj лунjас вуждödіс . М.-Вас-Ваń
4) Jенежса механік вуждödіс . Іван Вас
5) Трактор jылыс „ „ . Воніпед
6) Комын вöв „ „ . Воніпед
7) Jортjас—вуждödіс . . О. Размыслова
8) Тані мі быдмам вуждödіс . Пармазон

Инв. № 5451.

43046

Коми-

3-191

доныс 35 ур.

Копія
3 - 1918